

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

18 JUNI 1980

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend, welke in mindering komen van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980 zal niet vóór 30 juni a.s. kunnen goedgekeurd worden.

De drie voorlopige twaalfden die door de wet van 9 april 1980 werden geopend, zullen evenwel op 30 juni a.s. opgebruikt zijn.

Bijgevolg is de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van vier nieuwe voorlopige twaalfden welke in mindering komen van de vermelde begroting. Zij zijn bestemd tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden juli tot en met oktober a.s.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende die periode kunnen beschikken.

Het totaal der voorlopige kredieten waarover gedurende de eerste tien maanden zal kunnen worden beschikt wordt bekomen door de bedragen van de eerste twee series van voorlopige twaalfden op te tellen bij deze opgenomen in het onderhavige ontwerp.

Deze laatste vertegenwoordigen in principe vier twaalfden van het totaal der begroting.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

De artikelen 3 tot en met 11 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

18 JUIN 1980

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1980

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote du budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1980 ne pourra être assuré avant le 30 juin prochain.

Par ailleurs, les trois douzièmes provisoires ouverts par la loi du 9 avril 1980 seront épuisés le 30 juin prochain.

Dans ces conditions, l'Exécutif de la Communauté flamande est amené à solliciter du Parlement l'octroi de quatre nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur ledit budget. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de juillet à octobre prochains.

L'article premier du projet fixe les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), dont les Ministres et les Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant cette période.

Le total des crédits provisoires dont il pourra être fait usage pendant les dix premiers mois de l'année s'obtient en additionnant les montants des deux premières séries de douzièmes provisoires à ceux prévus au présent projet.

Ces derniers représentent, en principe, quatre douzièmes du total du budget.

L'article 2 prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Les articles 3 à 11 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements, à charge des autorisa-

ten laste van de in de begroting ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafons hiervan (tien twaalfden van de jaarprogramma's) en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

Het betreft hier namelijk :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische Expansie en de regionale reconversie (art. 3);
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 4);
- de financiering van de premies De Taeye (art. 5);
- de prefinanciering van de premies De Taeye (art. 6);

Omwille van liquiditeitsredenen doet de Staat sinds geruime tijd een beroep op erkende financieringsorganismen voor de prefinanciering van premies, toegekend door de Staat aan bouwers en kopers van volkswoningen.

Een specifiek artikel van het wetsontwerp houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden verleent de Schatkist machtiging om voor bovenvermelde premies voorschotten toe te kennen (cfr. art. 14 van de begrotingswet 1979).

Door het laattijdig aannemen van de gewestbegrotingen is de Staat echter verwijlntresten verschuldigd aan de betrokken financieringsorganismen.

Daarom vraagt de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap de instemming van het Parlement om de Schatkist toe te laten, vanaf 1 juli 1980, voorschotten te verlenen; dit zal in aanzienlijke mate de interestlasten en afschrijvingen op de geprefinancierde sommen doen afnemen.

- de financiering van de toelagen aan de industriële ondernemingen in het raam van de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (art. 8);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Men onderscheidt hier :

- Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën...) (art. 9);
- Volksgezondheid :
 - a) Waterbedeling en -zuivering (art. 7);
 - b) Behandeling van de vaste afvalstoffen en slachthuizen (art. 10).

**

De Executieve van de Vlaamse Gemeenschap verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
A. KEMPINAIRE.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
M. GALLE.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
P. AKKERMANS.

tions d'engagement inscrites dans le budget, la fixation de leurs plafonds (dix douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3);
- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société nationale terrienne) (art. 4);
- du financement des primes De Taeye (art. 5);
- du préfinancement des primes De Taeye (art. 6);

Pour des raisons de liquidité, l'Etat fait appel, depuis quelque temps, à des organismes de crédit agréés pour le préfinancement des primes octroyées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux.

Un article spécifique du projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes prévoit que le Trésor est habilité à accorder des avances pour les primes en question (cfr. art. 14 de la loi budgétaire 1979).

Du fait de l'adoption tardive des budgets régionaux, l'Etat est, par conséquent, redevable d'intérêts de retard aux organismes de financement intéressés.

C'est pourquoi l'Exécutif de la Communauté flamande sollicite l'accord du Parlement pour autoriser, à partir du 1^{er} juillet 1980, le Trésor à accorder des avances, ce qui permettra d'alléger sensiblement les charges d'intérêts et d'amortissements sur les sommes préfinancées.

- du financement des subventions aux entreprises industrielles dans le cadre de la protection des eaux de surface contre la pollution (art. 8);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959).

On distinguera ici :

- Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 9);
- Santé publique :
 - a) Distribution et épuration des eaux (art. 7);
 - b) Traitement des déchets solides et abattoirs (art. 10).

**

L'Exécutif de la Communauté flamande vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre de la Communauté flamande,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Communauté flamande,
A. KEMPINAIRE.

Le Ministre de la Communauté flamande,
M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
P. AKKERMANS.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
R. STEYAERT.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
L. HERMAN-MICHIELSENS.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
R. STEYAERT.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
L. HERMAN-MICHIELSENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en van Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap en op het advies van de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap die erover beraadslaagd heeft :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980, zijn geopend ten behoeve van de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap :

a) Lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten	...	...	F 2 749 800 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	F 14 300 000

b) Kapitaaluitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten	...	...	F 2 317 200 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	F 2 313 200 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1980, worden, voor de eerste tien maanden van 1980, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Sector « Economische Zaken »	...	...	F 3 159 400 000
— Sector « Middenstand »	...	...	F 909 700 000

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de la Communauté flamande et de Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande et sur l'avis de l'Exécutif de la Communauté flamande, qui en a délibéré :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget des Affaires régionales flamandes pour l'année budgétaire 1980, sont ouverts à l'Exécutif de la Communauté flamande :

a) Dépenses courantes :

— Crédits non dissociés	...	...	F 2 749 800 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	F 14 300 000

b) Dépenses de capital :

— Crédits non dissociés	...	...	F 2 317 200 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	F 2 313 200 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes pour 1980, sont accordées pour les dix premiers mois de 1980 à concurrence de :

— Secteur « Affaires économiques »	...	F 3 159 400 000
— Secteur « Classes moyennes »	...	F 909 700 000

Art. 4.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste tien maanden van 1980, tot het naast elke instelling aangewezen bedrag in het kader van de sociale huisvesting :

- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 12 247 400 000 frank;
- de Nationale Landmaatschappij : 4 437 400 000 frank.

Art. 5.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen en aan hen die hun woning saneren, verbeteren en aanpassen, betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Tijdens de eerste tien maanden van 1980 mogen die verbintenissen 1 153 700 000 frank niet overschrijden.

Art. 6.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 7.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1980 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 4 260 000 000 frank.

Art. 8.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Art. 4.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande peuvent autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements pendant les dix premiers mois de 1980, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme, dans le cadre du logement social :

- la Société nationale du Logement : 12 247 400 000 francs;
- la Société nationale terrienne : 4 437 400 000 francs.

Art. 5.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, et à ceux qui assainissent, améliorent et adaptent leurs habitations.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Pendant les dix premiers mois de 1980, ces engagements ne peuvent pas dépasser 1 153 700 000 francs.

Art. 6.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV, se trouveront en position débitrice.

Art. 7.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 4 260 000 000 de francs.

Art. 8.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Deze verbintenissen mogen, tijdens de eerste tien maanden van 1980, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 443 700 000 frank.

Art. 9.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gemeentewerken die vermeld zijn in artikel 2, §§ I, V en VI van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Die verbintenissen mogen, tijdens de eerste tien maanden van 1980, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 2 662 400 000 frank.

Art. 10.

Onze Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen, tijdens de eerste tien maanden van 1980, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 165 400 000 frank.

Art. 11.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 7 tot 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1980.

Gegeven te Brussel, 17 juni 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1980, sur un volume de prêts ne dépassant pas 443 700 000 francs.

Art. 9.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux communaux mentionnés dans l'article 2, §§ I, V et VI de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par des arrêtés royaux ultérieurs.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1980, sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 662 400 000 francs.

Art. 10.

Nos Ministres de la Communauté flamande et Nos Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1980, sur un volume de prêts ne dépassant pas 165 400 000 francs.

Art. 11.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 7 à 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1980.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Communauté flamande,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
A. KEMPINAIRE.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,
M. GALLE.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
P. AKKERMANS.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
R. STEYAERT.

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,
L. HERMAN-MICHIELSENS.

Le Ministre de la Communauté flamande,
A. KEMPINAIRE.

Le Ministre de la Communauté flamande,
M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
P. AKKERMANS.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
R. STEYAERT.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,
L. HERMAN-MICHIELSENS.

BIJLAGE TABEL
VLAAMSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN

BEGROTINGSONTWERP 1980

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

TABLEAU ANNEXE
AFFAIRES REGIONALES FLAMANDES

PROJET DE BUDGET 1980

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Begrotings- voorstellen — <i>Propositions budgétaires</i>	Reeds toegekende voorlopige twaalfden (januari-juni) — <i>Douzièmes provisoires déjà alloués (janvier-juin)</i>		Aangevraagde voorlopige twaalfden (juli-oktober) — <i>Douzièmes provisoires sollicités (juillet-octobre)</i>		Totaal toegestaan % (januari- oktober) — <i>% global de libération (janvier- octobre)</i>
		6/12	%	4/12	%	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
opende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> a)	8 249,2	4 124,6	50,0	2 749,8	33,33	83,33
... .. b)	42,8	21,4	50,0	14,3	33,33	83,33
kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i> a)	6 951,6	3 475,8	50,0	2 317,2	33,33	83,33
... .. b)	6 939,6	3 469,8	50,0	2 313,2	33,33	83,33
astleggingsmachtigingen : — <i>Autorisations d'enga- gement :</i>				Bedrag toegestaan voor de eerste tien maanden		
onds voor de Economische Expansie en de regio- nale reconversie (art. 3) : — <i>Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3) :</i>				— <i>Montant libéré pour les dix premiers mois</i>		
onomische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	3 791,2	1 768,5	50,0	3 159,4		83,33
liddenstand. — <i>Classes moyennes</i>	1 091,6	672,9		909,7		83,33
astleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 4) : — <i>Autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société nationale ter- rienne) (art. 4) :</i>						
Nationale Maatschappij voor Huisvesting. — <i>Société nationale du Logement</i>	14 696,8	7 348,4	50,0	12 247,4		83,33
Nationale Landmaatschappij. — <i>Société nationale terrienne</i>	5 324,8	2 662,4	50,0	4 437,4		83,33
nanciering van de premies De Taeye (art. 5). — <i>Financement des primes De Taeye (art. 5)</i>	1 384,4	692,2	50,0	1 153,7		83,33
inanciering van de Staatstussenkomst in de aanvul- lende investering voor de behandeling van het afval- water, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (koninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 8). — <i>Financement de l'inter- vention de l'Etat dans l'investissement complémen- taire pour le traitement des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 8)</i>	532,4	266,2	50,0	443,7		83,33

a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Begrotings- voorstellen — <i>Propositions budgétaires</i>	Reeds toegekende voorlopige twaalfden (januari-juni) — <i>Douzièmes provisoires déjà alloués (janvier-juin)</i>		Aangevraagde voorlopige twaalfden (juli-oktober) — <i>Douzièmes provisoires sollicités (juillet-octobre)</i>		Totaal toegestaan % (januari- oktober) — % global de libération (janvier- octobre)
		6/12	%	4/12	%	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959). Men onderscheidt hier: — <i>Financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959). On distinguera ici :</i>						
Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën...) (art. 9). — <i>Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 9)</i>	3 194,8	1 597,4	50,0	2 662,4		83,33
Volksgezondheid: — <i>Santé publique :</i>						
a) Waterbedeling en -zuivering (art. 7). — <i>Distribution et épuration des eaux (art. 7)</i>	5 112,0	2 556,0	50,0	4 260,0		83,33
b) Behandeling van de vaste afvalstoffen en slachthuizen (art. 10). — <i>Traitement des déchets solides et abattoirs (art. 10)</i>	198,4	99,2	50,0	165,4		83,33